

ДОГОВОР

№ 0-31-5 / 29.03. 2021 г.

Днес, 29.03. 2021 г., в гр. София, между:

1. **МИНИСТЕРСТВО НА ОКОЛНАТА СРЕДА И ВОДИТЕ (МОСВ)**, с адрес: гр. София 1000, бул. „Княгиня Мария Луиза“ № 22, с ЕИК по Булстат: 000697371, представлявано от Михаела Доцова - главен секретар на МОСВ, в качеството ѝ на Възложител, съгласно Заповед № РД-968/04.12.2020 г., изменена със Заповед № РД-175/04.03.2021 г. на министъра на околната среда и водите и Красимира Илиева - началник отдел „Счетоводство“, дирекция „Финансово управление“, наричано по-долу „ВЪЗЛОЖИТЕЛ“, от една страна,

и

2. „**РОЕЛ 98**“ ООД, със седалище и адрес на управление: гр. София 1164, община Столична, район Лозенец, бул. „Христо Смирненски“ № 53, ЕИК: 121798467, представлявано от **Роберт Левиев**, в качеството му на **управител**, наричано по-долу „**Изпълнител**“, от друга страна

след проведена процедура по чл. 82, ал. 3 и 4 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), във връзка с чл. 4 от сключено Рамково споразумение: № **СПОР - 9/08.06.2020 г.** за възлагане на централизирана обществена поръчка с предмет: „**Доставка на копирна хартия за нуждите на Министерството на околната среда и водите**“, наричано по-нататък „Рамковото споразумение“ и Решение № 43 от 11.03.2021 г. на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за определяне на **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, се сключи настоящият договор, като страните се споразумяха за следното:

I. ПРЕДМЕТ И СРОК НА ДОГОВОРА

Чл. 1. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема срещу възнаграждение да извърши доставка на рециклирана хартия, съгласно своето Техническо и Ценово предложение, съдържащо се в СЕВОП, неразделна част от този договор.

(2) Видовете копирна хартия по ал. 1 ще бъдат наричани по-нататък „**артикули**“ или „**стоки**“.

Чл. 2. Този договор влиза в сила от момента на неговото сключване до достигане на максималната му стойност, но не по-късно от 08.06.2021 г.

II. КАЧЕСТВО НА СТОКИТЕ И ОПАКОВКА.

Чл. 3. Доставяните стоки следва да са оригинални, неупотребявани и да отговарят на условията и изискванията на Рамковото споразумение, Техническата спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, Техническото и Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Чл. 4. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да осигури опаковка на доставяните стоки, която да ги предпази от повреждане и/или унищожаване по време на транспортирането им, както и по време на тяхното съхранение, в съответствие с посочените в Рамковото споразумение изисквания.

III. ЦЕНА И УСЛОВИЯ НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 5. (1) Цената на договора е в размер на **26 505,00 лв.** (двадесет и шест хиляди петстотин и пет лева) без ДДС, съгласно Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, неразделна част от договора.

(2) Единичните цени за отделните артикули са окончателни за срока на изпълнение на договора и не подлежат на промяна, освен в предвидените в закона случаи.

(3) Цените включват всички разходи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за изпълнението на настоящия

договор, включително разходите за опаковка, транспортни разходи, такси, мита, застраховки и други до мястото за доставка, посочено в чл. 7.

Чл. 6. (1) За извършената доставка се съставя двустранен приемо-предавателен протокол, подписан от страните.

(2) Цената на артикулите по конкретната заявка се заплаща от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в срок до 30 (тридесет) дни от подписването на приемо-предавателен протокол за извършената доставка и след получаване на издадена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** фактура. В случай че фактурата бъде върната на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за корекции, срокът за плащане спира да тече до представянето на нова изрядна фактура.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща цената по банков път, в български лева, на следната банкова сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

Банка: (чл. 37, ал. 1 от ЗЗК)*

IBAN: (чл. 37, ал. 1 от ЗЗК)*

BIC: (чл. 37, ал. 1 от ЗЗК)*

Титуляр на сметката: "Роел-98" ООД

IV. МЯСТО И СРОКОВЕ НА ДОСТАВКА

Чл. 7. Артикулите, предмет на доставка по този договор се доставят на следните адреси на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**: Министерство на околната среда и водите, гр. София 1000, бул. „Княгиня Мария Луиза“ № 22 и гр. София, ул. „Гладстон“ № 67.

Чл. 8. Срокът за доставка на артикулите е до 2 (два) работни дни от подаване на заявката.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 9. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. да изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да изпълни възложената доставка качествено и в срок, без отклонение от договореното и без недостатъци;

2. да изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** замяната на некачествената, непълна или дефектна доставка по реда и в сроковете, определени в този договор;

3. по всяко време на изпълнение на настоящия договор да осъществява текущ контрол и проверки относно качеството на доставяните стоки, етапа на изпълнение на доставките и други, без това да пречи на оперативната дейност на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

4. да не приеме и върне на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** артикули, неотговарящи на някои от посочените от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** изисквания.

Чл. 10. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен:

1. да заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** стойността на доставените му от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** артикули по реда и при условията на настоящия договор;

2. да приеме доставените му от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** артикули по реда и при условията на настоящия договор.

VI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 11. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

1. да получи цената на доставените артикули по реда и при условията на този договор.

2. да изисква от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** информация и съдействие, необходими му за качественото извършване на доставките по чл. 1.

Чл. 12. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

1. да достави стока, която съответства по количество, качество, описание и опаковка на посоченото в настоящия договор и на приложената към договора оферта;

2. да достави стока, която да съответства на изискванията на Техническата спецификация на артикулите и Техническото предложение, съдържащо се в СЕВОП;

3. да осъществи доставката до мястото по чл. 7 за своя сметка;
4. да отстранява за своя сметка допуснатите недостатъци, грешки и установени дефекти в процеса на изпълнението на договора в срока по чл. 18;
5. да замени за своя сметка артикули, доставени без опаковка и други изисквания съгласно този договор в срока по т. 4;
6. да предостави достъп до документите, свързани с изпълнението на този договор, на упълномощените представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

VII. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 13. (1) При подписване на договора **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя гаранция за добро изпълнение в размер на 1 325,25 лв. (хиляда триста двадесет и пет лева и двадесет и пет стотинки) без ДДС (5 % пет процента от цената на договора без ДДС).

(2) При представяне на банкова гаранция или застрахователна полица, същата трябва да има срок на валидност най-малко 30 дни след изтичане на срока на договора.

(3) При точно и пълно изпълнение на договора гаранцията за изпълнение се освобождава /възстановява/ в пълен размер в рамките на 30 (тридесет) календарни дни след изтичане на срока на договора.

(4) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да се удовлетвори от гаранцията, в случаите, когато в негова полза е възникнало вземане от неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(5) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да задържи гаранцията за изпълнение, ако в хода на изпълнение на договора е възникнал спор между страните относно неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и спорът е отнесен за решаване пред компетентния български съд.

Чл. 14. Обслужването на банковата гаранция/застрахователната полица, таксите и други плащания по нея, банковите преводи, комисионните, както и поддържането на банковата гаранция/застрахователната полица за целия период на действие на договора, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

VIII. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА СТОКИТЕ

Чл. 15. Предаването и приемането на доставката на местата по чл. 7 се извършва с приемо-предавателен протокол. Протоколът трябва да посочва вида и количеството на доставените артикули. Доставките се извършват в рамките на работното време на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

IX. РЕКЛАМАЦИИ.

Чл. 16. В случай че се установят скрити недостатъци и/или дефекти, за които **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е бил уведомен, същият е длъжен да ги отстрани или замени стоките с нови със същите или по-добри характеристики, ако недостатъкът ги прави негодни за използване по предназначение, в срок до 2 дни от уведомлението.

Чл. 17. Всички разходи, свързани с подмяната, транспорта и други на некачествени или дефектни стоки през времето изпълнение на договора са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

X. НЕУСТОЙКИ И ОБЕЗЩЕТЕНИЯ

Чл. 18. Ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни възложената доставка или част от нея, или изискванията за нея съгласно договора в установения по договора срок, същият дължи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 2% (два процента) от стойността на дължимата доставка без ДДС, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на договора без ДДС.

Чл. 19. При забава на доставката, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

неустойка в размер на 2% (два процента) от стойността на дължимата доставка без ДДС за всеки просрочен ден, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на договора без ДДС.

Чл. 20. При забава в плащането **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** дължи неустойка в размер на 0.05% (нула цяло и пет стотни) от дължимата сума за всеки ден закъснение, но не повече от 3% (три процента) от стойността на договора без ДДС.

Чл. 21. За документирането на неустойките и лихвите с обезщетителен характер не се издава данъчен документ, а същите се документират с издаване на документ, удостоверяващ плащането им.

XI. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 22. (1) Настоящият договор се прекратява:

1. с неговото изпълнение;
2. с достигане на определената в чл. 5, ал. 1 стойност;
3. с изтичане на уговорения срок.
4. при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правоприемство по смисъла на законодателството на държавата, в която съответното лице е установено;

(2) Договорът може да бъде прекратен:

1. по взаимно съгласие на страните, изразено писмено;
2. безвиновно, с 14 (четиринадесет) дневно писмено предизвестие от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

3. при неизпълнение на договорно задължение от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** – едностранно, с 10-дневно писмено предизвестие от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, освен ако в срока на предизвестията **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е отстранил своето неизпълнение;

4. едностранно от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с 15 (петнадесет) дневно писмено предизвестие, в който случай **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** няма право да претендира плащанията за оставащия срок на договора;

5. едностранно от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** без предизвестие, при пълно неизпълнение на договора от другата страна в продължение на повече от един календарен месец;

6. при настъпване на съществени промени относно финансирането на договора, които са извън правомощията на Възложителя и които той не е могъл да предвиди и предотврати или да предизвика, с писмено уведомление, в 3-дневен срок от настъпване на обстоятелствата;

(2) При прекратяване и/или разваляне на договора не по вина на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** няма право да претендира връщане на част от цената по договора за извършеното от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Чл. 23. (1) Всяка от Страните може да развали Договора при виновно неизпълнение на съществено задължение на другата страна по Договора, при условията и с последиците съгласно чл. 87 и сл. от Закона за задълженията и договорите, чрез отправяне на писмено предупреждение от изправната Страна до неизправната и определяне на подходящ срок за изпълнение. Разваляне на Договора не се допуска, когато неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед на интереса на изправната Страна.

(2) За целите на този Договор, Страните ще считат за виновно неизпълнение на съществено задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** всеки от следните случаи:

1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е прекратил изпълнението на доставките за повече от 7 (седем) дни;
2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е допуснал съществено отклонение от Условията за изпълнение на поръчката и своята oferta.

(3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да развали Договора само с писмено уведомление до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и без да му даде допълнителен срок за изпълнение, ако поради забава на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** то е станало безполезно или ако задължението е трябвало да се изпълни непременно в уговореното време.

Чл. 24. Във всички случаи на прекратяване на Договора:

1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите плащания;

2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава:

а) да преустанови предоставянето на доставката, с изключение на такива дейности, каквито може да бъдат необходими и поискани от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

б) да върне на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички документи и материали, които са собственост на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и са били предоставени на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** във връзка с предмета на Договора.

Чл. 25. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** прекратява Договора в случаите по чл. 118, ал. 1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за претърпени от прекратяването на Договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл. 118, ал. 1, т. 1 от ЗОП. В последния случай, размерът на обезщетението се определя в протокол или споразумение, подписано от Страните, а при непостигане на съгласие – по реда на клаузата за разрешаване на спорове по този Договор.

Чл. 26. При предсрочно прекратяване на Договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** реално изпълнените и приети по установения ред доставки.

ХІІ. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Дефинирани понятия и тълкуване

Чл. 27. (1) Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този Договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия – според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

(2) При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в Договора и Приложенията, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби;
2. разпоредбите на Приложенията имат предимство пред разпоредбите на Договора.

Чл. 28. По смисъла на този договор:

1. пълно неизпълнение е налице когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не осъществява абсолютно нищо от доставката по чл. 1, включително и забавено изпълнение, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е извършил дължимото, но с толкова голямо закъснение, че то е безсмислено или безполезно за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, както и лошо изпълнение, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е осъществил доставките, предмет на настоящия договор, но извършеното е некачествено и не отговаря на изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
2. забавено изпълнение е, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е извършил дължимото, но със закъснение съгласно съответните посочени срокове в договора;
3. системно неизпълнение на задължение/я на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** е налице, когато същото/ите не са изпълнени повече от 3 (три) пъти;
4. частично неизпълнение, некачествено и/или лошо изпълнение на отделни задължения или задачи по договора е налице, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не осъществи в пълен обем, количество и качество доставката по чл. 1 или задължение, а е изпълнил само част от дължимото за отделната дейност или задължение.

Спазване на приложими норми

Чл. 29. При изпълнението на Договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да спазва всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на Договора, и в частност, всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно Приложение № 10 към чл. 115 от ЗОП.

Конфиденциалност

Чл. 30. (1) Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата Страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на Договора („**Конфиденциална информация**“). Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: обстоятелства, свързани с търговската дейност, техническите процеси, проекти или финанси на Страните, както и ноу-хау, изобретения, полезни модели или други права от подобен характер, свързани с изпълнението на Договора. Не се смята за конфиденциална информацията, касаеща наименованието на изпълнения проект, стойността и предмета на този Договор, с оглед бъдещо позоваване на придобит професионален опит от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(2) С изключение на случаите, посочени в ал. 3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този Договор от която и да е от Страните;
2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от Страните; или
3. предоставянето на информацията се изисква от регулаторен или друг компетентен орган и съответната Страна е длъжна да изпълни такова изискване;

В случаите по точки 2 или 3 Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата Страна по Договора.

(4) Задълженията по тази клауза се отнасят до съответната Страна, всички нейни подразделения, контролирани от нея фирми и организации, всички нейни служители и наети от нея физически или юридически лица, като съответната Страна отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица. Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация остават в сила и след прекратяване на Договора на каквото и да е основание.

Публични изявления

Чл. 31. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да дава публични изявления и съобщения, да разкрива или разгласява каквато и да е информация, която е получил във връзка с извършване на Доставките, предмет на този Договор, независимо дали е въз основа на данни и материали на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или на резултати от работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, без предварителното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, което съгласие няма да бъде безпричинно отказано или забавено.

Прехвърляне на права и задължения

Чл. 32. Никоя от Страните няма право да прехвърля никое от правата и задълженията, произтичащи от този Договор, без съгласието на другата Страна. Паричните вземания по Договора могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

Изменения

Чл. 33. Този Договор може да бъде изменян само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете Страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на ЗОП.

Непреодолима сила

Чл. 34. (1) Някоя от Страните по този Договор не отговаря за неизпълнение, причинено от непреодолима сила. За целите на този Договор, „непреодолима сила“ има значението на това понятие по смисъла на чл. 306, ал. 2 от Търговския закон.

(2) Не може да се позовава на непреодолима сила Страна, която е била в забава към момента на настъпване на обстоятелството, съставляващо непреодолима сила.

(3) Страната, която не може да изпълни задължението си поради непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок до 7 дни от настъпването на непреодолимата сила, като посочи в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за изпълнението на Договора. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

(4) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията на свързаните с тях насрещни задължения се спира.

Нищожност на отделни клаузи

Чл. 35. В случай, че някоя от клаузите на този Договор е недействителна или неприложима, това не засяга останалите клаузи. Недействителната или неприложима клауза се замества от повелителна правна норма, ако има такава.

Уведомления

Чл. 36. (1) Всички уведомления между Страните във връзка с този Договор, в това число и заявките за доставка се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща.

(2) За целите на този Договор данните и лицата за контакт на Страните са, както следва:

1. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: Ангел Ангелов, директор на дирекция „Стопанска дейност и човешки ресурси“, адрес: гр. София 1000, бул. „Княгиня Мария Луиза“ № 22, телефон: 02/940 6143, email: angelst@moew.government.bg;

2. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ: Деница Петрова - Търговски представител, адрес: гр. София 1164, район Лозенец, бул. „Христо Смирненски“ № 53, тел. 02/9461197, факс 02/8433216, e-mail: roel-98@roel-98.com.

(3) За дата на уведомлението се счита:

1. датата на предаването – при лично предаване на уведомлението;
2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;
3. датата на доставка, отбелязана върху куриерската разписка – при изпращане по куриер;
4. датата на приемането – при изпращане по факс;
5. датата на получаване – при изпращане по електронна поща.

(4) Всяка кореспонденция между Страните ще се счита за валидна, ако е изпратена на посочените по-горе адреси (в т.ч. електронни), чрез посочените по-горе средства за комуникация и на посочените лица за контакт. При промяна на посочените адреси, телефони и други данни за контакт, съответната Страна е длъжна да уведоми другата в писмен вид в срок до 3 (три) дни от настъпване на промяната. При неизпълнение на това задължение всяко уведомление ще се счита за валидно връчено, ако е изпратено на посочените по-горе адреси, чрез описаните средства за комуникация и на посочените лица за контакт.

Език

Чл. 37. (1) Този Договор се сключва на български език.

(2) Приложимият език е задължителен за използване при съставяне на всякакви документи, свързани с изпълнението на Договора, в т.ч. уведомления, протоколи, отчети и др., както и при провеждането на работни срещи. Всички разходи за превод, ако бъдат необходими за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или негови представители или служители, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Приложимо право

Чл. 38. (1) Този Договор, в т.ч. Приложенията към него, както и всички произтичащи или свързани с него споразумения, и всички свързани с тях права и задължения, ще бъдат подчинени на и ще се тълкуват съгласно българското право.

(2) Лични данни се обработват от Страните единствено за целите на изпълнението на договора, при стриктно спазване на Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27.04.2020 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните).

Разрешаване на спорове

Чл. 39. Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в Договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се уреждат между Страните чрез преговори, а при непостигане на съгласие – спорът ще се отнася за решаване от компетентния български съд.

Екземпляри

Чл. 40 Този Договор се състои от 8 (осем) страници и е изготвен и подписан в 3 (три) еднообразни екземпляра – два за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и един за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Приложения:

Чл. 41. Неразделна част от настоящия Договор са следните приложения, намиращи се в СЕВОП:

Приложение № 1 – Техническа спецификация на възложителя, съдържаща се в СЕВОП;

Приложение № 2 – Техническо предложение на изпълнителя в СЕВОП.

Приложение № 3 – Ценово предложение в СЕВОП.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

МИХАЕЛА ДОЦОВА
ГЛАВЕН СЕКРЕТАР

*Възложител, съгласно Заповед № РД-968/04.12.2020 г.,
изменена със Заповед № РД-175/04.03.2021 г.
на министъра на околната среда и водите*

заличена информация във връзка с чл.4, т.1 от Регламен (ЕС) 2016/679

КРАСИМИРА ИЛИЕВА

НАЧАЛНИК ОТДЕЛ „СЧЕТОВОДСТВО“

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

РОБЪРТ ЛЕВИЕВ
УПРАВИТЕЛ

заличена информация във връзка с чл.4, т.1 от Регламен (ЕС) 2016/679